

MANUALE D'USO

BILANCIA DA CUCINA

IT

INSTRUCTION MANUAL

KITCHEN SCALE

EN

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE DE CUISINE

FR

BEDIENUNGSHANDBUCH

KÜCHENWAAGE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KEUKENWEEGSCHAAL

NL

MANUAL DE USO

BÁSCULA DE COCINA

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

BALANÇA DE COZINHA

PT

BRUKSANVISNING

KÖKSVÅG

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КУХОННЫЕ ВЕСЫ

RU

BRUGERVEJLEDNING

KØKKENVÆGT

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA KUCHENNA

PL

KÄYTTÖOPAS

KEITTIÖVAAKA

FI

BRUKSANVISNING

KJØKKENVEKT

NO

用户手册

厨房秤

ZH-CHS

دليل التعليمات

خبطم نازيم

AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user, Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für den Benutzer, Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información importante para el usuario, Informações importantes para o utilizador, Viktig information för användaren, Важная информация для пользователя, Vigtig information til brugeren, Ważne informacje dla użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle, Viktig informasjon for brukere, 用户重要信息, معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoituset / Advarsler / 指示 / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / 说明 / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / 使用 / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czystczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / 清洁和维护 / الصيانة و التنظيف



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhedsadvarsler / 安全说明 / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / 信息 / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / 建议 / اقتراحات



Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant

Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal

Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant

Für den schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant scannen Sie einfach den QR-Code

Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud

Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant

Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant

Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant

Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant

Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant

Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin

Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant

扫描下方二维码，以快速进入“我的 Smeg 助手”门户

امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول سريعاً إلى بوابة My Smeg Assistant

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

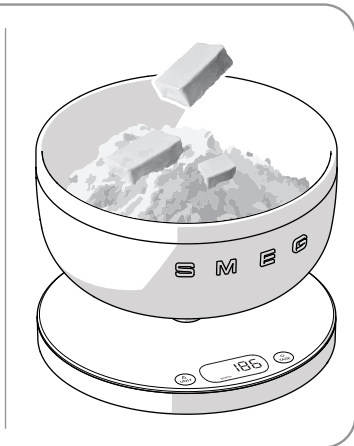
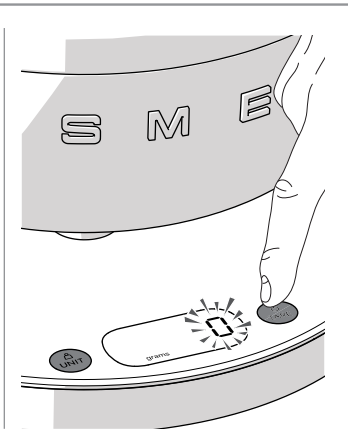
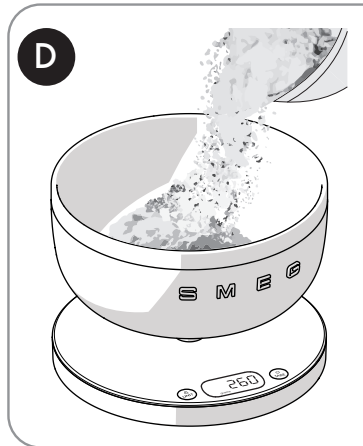
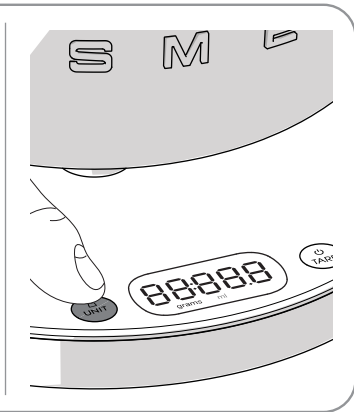
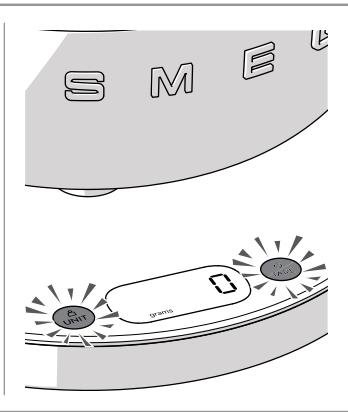
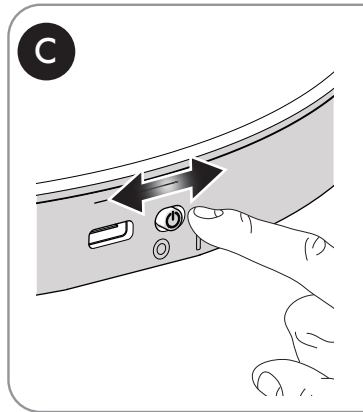
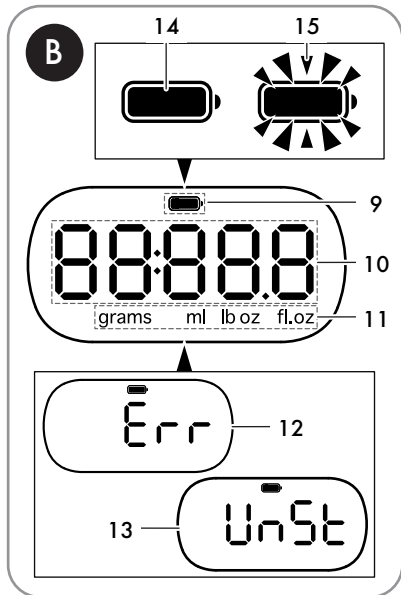
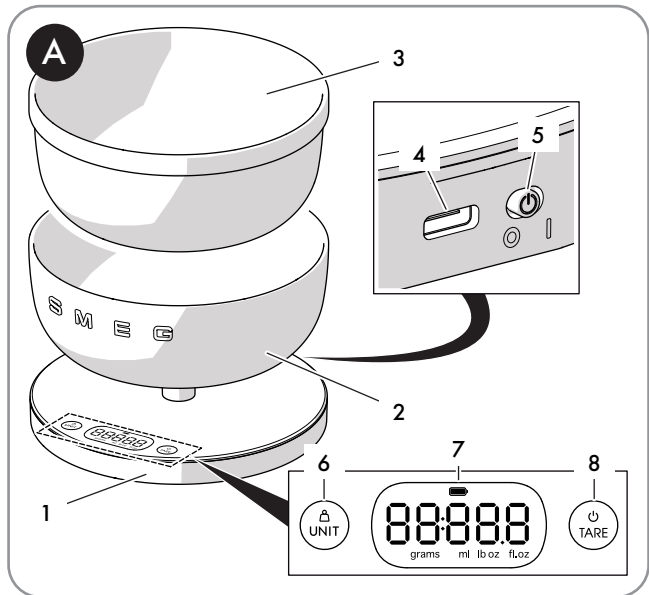
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwu mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

亲爱的客户，非常感谢您选购了Smeg其中一款产品。我们的商品融合了经典风格，创新技术，专注于细节的独特设计。此设备与其他Smeg的产品也能完美搭配使用，也可当做您厨房中的一款独立亮眼的家电用品。希望您能享受产品带来的新体验。

تحتفظ جهة التصنيع بحقوقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





1 Varoituksia

Tämä käyttöohje on kiinteä osa laitetta, ja siksi sitä tulee säilyttää ehjänä ja helposti saatavilla laitteen koko käyttöajan ajan.

1.1 Käyttötarkoitus

- Käytä laitetta vain sisätiloissa.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotikäytössä ja vastaavissa, kuten:
 - kauppojen henkilökunnalle tarkoitettussa keittiössä, toimistoissa ja työpaikoilla
 - aamiaismajoituspaikoissa (B&B).
 - asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja vuokratiloissa.
- Muita käyttäjiä, kuten ravintoloissa, baareissa ja kahviloissa on pidettävä väärinkäyttönä.
- Sitä voidaan käyttää vain kiinteiden ja/tai nestemäisten ainesosien punnitsemiseen ruoka-alalla. Älä käytä laitetta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Laitetta saavat käyttää (mukaan lukien vähintään 8-vuotiaat lapset) fyysisesti ja henkisesti rajoittuneet henkilöt vain jos heidän toimintaansa valvovat aikuiset henkilöt tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä laite poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

- Puhdistus- tai hoitotoimenpiteet voidaan suorittaa lasten toimesta, jotka ovat täyttäneet vähintään 8-vuotta yksinomaan aikuisen henkilön valvonnassa.

1.2 Turvallisuuteen liittyvät yleiset varoitukset

- Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa, pistoketta tai alustaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta jos se on pudonnut lattialle tai vahingoittunut jollain tavoin.
- Älä lataa laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut.
- Älä pese laitetta astianpesukoneessa.
- Älä aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai lähelle päällä olevia kaasu- tai sähköliesiä tai kuumaan uuniin. Pidä laite poissa lämmön- tai höyrynlähteistä.
- Jos laitteessa esiintyy vika tai jos virtajohto on vahingoittunut, korjauta se yksinomaan pätevän teknikon toimesta tai valtuutetussa teknisessä huoltopalvelussa.
- Ennen laitteen käyttöä lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi.
- Älä tee muutoksia laitteeseen takuun mitätöitymisen uhalla.
- Laitetta saa käyttää vain erittäin alhaisella turvajännitteellä, joka vastaa laitteeseen kiinnitettyä merkintää.
- Tämä laite sisältää akkuja, jotka vain valtuutettu huoltokeskus voi vaihtaa.



Varoituksia

1.2.1 Akun turvallisuus

Virtaliittimet eivät saa olla oikosulussa.

Jos akku ja kenno vuotavat, estä nesteen joutuminen kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos ainetta joutuu iholle, pese alue runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

Kennot ja lisäakut on ladattava ennen käyttöä. Pitkän varastoinnin jälkeen voi olla tarpeen ladata ja purkaa kennot tai akut useita kertoja parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.

- Pidä akut pois lasten ulottuvilta.
- Älä litistä, puhkaise, pura tai muuten vahingoita akkuja.
- Älä säilytä yli 60 °C:n lämpötilassa.
- Älä hävitä käytettyjä akkuja kotitalousjätteiden mukana.
- Älä altista akkuja kuumuudelle tai tulelle, koska ne voivat räjähtää.
- Kun akut ovat tyhjä, hävitä tuote paikallisessa kierrätyskeskuksessa. Ota yhteyttä paikallishallinnon virastoihin saadaksesi lisätietoja.

Tämä tuote on varustettu 3,7 V:n 1200 mAh:n ladattavalla litiumioniakulla (ei irrotettavissa).

1.3 Tätä laitetta koskevat varoitukset

- Älä käsittele tai koske laitteeseen märin käsin.
- Säilytä laitetta kuivissa paikoissa. Vältä altistamista laitetta haitallisille sääolosuhteille, kuten sateelle, kosteudelle, pakkaselle jne.
- Aseta laite tasaisille ja vakaille pinnoille oikean punnituksen varmistamiseksi.
- Aseta punnittava ruoka erityiseen irrotettavaan astiaan. Aseta astia varovasti va'alle välttääksesi sen vahingoittumisen. Yllä olevan noudattamatta jättäminen voi mitätöidä takuuehdot.
- Älä altista tuotetta iskuille, jotka voivat vahingoittaa sitä.
- Jätä astia vapaaksi punnituksen päätyttyä. Älä käytä laitetta hyllynä esineille.
- Älä jätä tuotetta ympäristöön, jossa on erittäin korkeat lämpötilat, jotka voivat aiheuttaa räjähdysten tai syttyvien nesteiden tai kaasujen pääsyn akusta.
- Älä altista akkua erittäin alhaiselle ilmanpaineelle, joka voi aiheuttaa räjähdysten tai syttyvien nesteiden tai kaasujen vuodon.



1.4 Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä
- käyttöohjeen lukematta jättämisestä
- jonkin laitteen osan muuttamisesta
- ei-alkuperäisten varaosien käytöstä
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.



Säilytä nämä ohjeet huolellisesti. Jos laite luovutetaan muille henkilöille, anna heille myös nämä käyttöohjeet.

Nämä ohjeet ovat ladattavissa Smeg-verkkosivustolta "www.smeg.com".

1.5 Hävittäminen



Laite tulee hävittää erillään muista jätteistä (direktiivi 2012/19/EY).

- Tämä laite ei sisällä siinä määrin terveydelle ja ympäristölle haitallisia aineita, että sitä voitaisiin pitää vaarallisena voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukaisesti.
- Vanhoja laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Voimassa olevien lakiasetusten mukaan, sähkölaite on toimitettava sen käyttiän lopussa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräyksestä huolehtivaan keskukseseen. Lisätietoja varten, käänny asiaan kuuluvien paikallisten viranomaisten puoleen tai erilliskeräyspisteisiin.
- Toimita pakkausmateriaalit tarkoitukseenmukaiseen erilliskeräykseen.

Ympäristön suojelemiseksi hävitä tuote asianmukaisesti sen käyttiän päätyttyä äläkä käsittele sitä kotitalousjätteenä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja kierrätyskeskuksista ja aukioloajoista.

Vialliset tai käytetyt akut on kierrätettävä direktiivin EU 2023/1542 ja seuraavien muutosten mukaisesti. Palauta akut/ ladattavat akut ja/tai tuote saatavilla oleviin keräyspisteisiin.



Varoituksia

Ympäristövahingot, jotka johtuvat akkujen/ladattavien akkujen virheellisestä hävittämisestä!

Akkuja/ladattavia akkuja ei voi hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, ja niihin sovelletaan vaarallisen jätteen käsittelyä koskevia sääntöjä ja määräyksiä. Raskasmetallien kemialliset symbolit ovat seuraavat:

Cd = kadmium,

Hg = elohopea,

Pb = lyijy.

Siksi käytetyt/ladattavat akut on hävitettävä paikallisessa keräyskeskuksessa.



Tulipalovaara:

- Älä aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai lähelle päällä olevia kaasu- tai sähköliesiä tai kuumaan uuniin.



Tukehtumisen vaara:

- Pakkausmateriaaleja tai niiden osia ei saa jättää ilman valvontaa.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleihin kuuluvilla pusseilla.



Loukkaantumisen vaara:

- Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia.



Sähköiskun vaara:

- Käytä vain vaatimustenmukaista USB-laturia.
- Älä käytä adapteria.
- Älä kaada nesteitä virtajohdon ja alustan päälle.
- Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, henkilövahinkoja tai sähköiskun.
- Irrota virtajohto verkosta.



2 Tuotteen kuvaus

2.1 Vaa'an kuvaus (Kuva A)

- 1) Alusta
- 2) Ulkoinen muovikulho
- 3) Ruostumattomasta teräksestä valmistettu sisäkulho (irrotettava)
- 4) USB-latausliitäntä
- 5) ON/OFF-valitsin
- 6) Mittayksikön valintapainike
- 7) LED-näyttö
- 8) Aktivointi-/taaruspainike

2.2 Näytön kuvaus (Kuva B)

- 9) Akun varaustilan osoitus.
- 10) Painon näyttö.
- 11) Asetetun mittayksikön näyttö.
- 12) Ylikuormituksen osoitus. "Err" ilmestyy näyttöön, kun vaa'an punnituskapasiteetti on ylitetty.
- 13) Osoitus epävakaudesta. "UnSt" ilmestyy näyttöön, kun vaaka on kytketty päälle ja punnituskennu havaitsee epävakaa painon.
- 14) Akun alhaisen varaustason ilmoitus. Kuvake näkyy kiinteänä näytöllä osoittaen, että akun varaus on alle 30 %.
- 15) Osoitus akun erittäin alhaisesta varaustasosta. Kuvake vilkkuu näytöllä osoittaen, että akun varaus on alle 10 %. Lataa akku.

Akun lataaminen

Voit ladata akun kytkemällä USB-kaapelin USB-laturiin tai USB-seinäadapteriin.

- Aseta latauskaapeli takana olevaan USB-C-liitäntään.
- Aseta toinen pää yhteensopivaan USB-laturin virtalähteeseen.

Latauksen aikana akun kuvake vilkkuu näytöllä, kun lataus on päättynyt, se palaa kiinteänä. Vaaka latautuu, vaikka painike (5) on pois päältä.

Kun akku latautuu, vaakaa voidaan käyttää.

Jos vaaka siirtyy valmiustilaan, paina aktivointipainiketta (8): näytöllä näkyy 0 ja akun kuvake vilkkuu näytöllä.

Kun akku on ladattu täyteen, muista irrottaa se virtalähteestä ylläladautumisen välttämiseksi ja akun käyttöiän pidentämiseksi.



On suositeltavaa käyttää USB-vakiolaturia - 5V / 2A.
Latausaika on neljä tuntia.

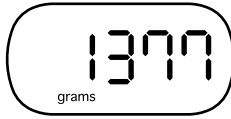


Kuvaus

Näytön näyttö

Näytön näyttö

Grammaa



Tilavuus: 2 - 5000 g

Resoluutio: 1 g

Millilitraa



Tilavuus: 2 - 5000 ml

Resoluutio: 1 ml

lb oz



Tilavuus: 0,1 - 11 lb

Resoluutio: 0,1 oz

Fl.oz



Tilavuus: 0,1 - 176 fl.oz

Resoluutio: 0,1 fl.oz



Mittayksikön tehdasasetus on grammoina.



3 Käyttö

3.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Vaaka ei saa altistua iskuille: sitä on käsiteltävä varoen.
- Oikean punnituksen varmistamiseksi aseta vaaka tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Puhdista vaaka kostealla liinalla, välttämättä liuottimia ja hankausaineita. Älä upota veteen.



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat on valmistettu voimassa olevien lakien mukaisista materiaaleista.

3.2 Toiminta (Kuva C-D)

- Aseta vaaka vaakasuoralle ja vakaalle pinnalle.
- Kytke vaaka päälle takana olevalla ON/OFF-painikkeella.
- Näyttö ja kahden painikkeen LED-valot syttyvät. Odota, kunnes näytöllä näkyy 0: vaaka on käyttövalmis.
- Paina "UNIT" -painiketta halutun mittayksikön asettamiseksi.



Valmiustilassa valittu mittayksikkö tallennetaan.

Yleinen punnitus

- Aseta punnittava ruoka kulhoon.
- Odota, että näytöllä näkyvä arvo vakiintuu.
- Näytettävä paino nousee tai laskee lisättyjen tai poistettujen ainesosien määrän perusteella.
- Voit poistaa vaa'an käytöstä painamalla "TARE"-painiketta muutaman sekunnin ajan.

Kalibrointitoiminto

- Paina "TARE"-painiketta milloin tahansa nollataksesi näytön.
- Lisää punnittavat ainesosat.
- Paina "TARE" -painiketta uudelleen nollataksesi vaa'an aina, kun haluat lisätä ainesosan.
- Kun poistat ainesosat, mukaan lukien kulhon, näytöllä näkyy negatiivinen arvo. Nollataksesi vaa'an uudelleen paina "TARE".



Punnituksen aikana vaaka siirtyy valmiustilaan automaattisesti 3 minuutin käyttämättömyyden jälkeen.

Jos näytöllä näkyy 0, vaaka sammuu autom. 1 minuutin käyttämättömyyden jälkeen.



4 Puhdistus ja hoito

4.1 Pintojen puhdistus

Puhdista pinnat säännöllisesti tuotteen hyvää säilytystä varten.

Pyyhi pinnat huolellisesti kostealla pyyhkeellä ja kuivaa pehmeällä kankaalla tai mikrokuituliinalla.

Irrotettava ruostumattomasta teräksestä valmistettu kulho voidaan pestä astianpesukoneessa.

Väärä käyttö: Pinnoille syntyvien vahinkojen vaara

- Älä käytä höyrysuihkeita laitteen puhdistuksessa.
- Älä käytä klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita (esim. jauhetuotteita, tahrannoista-aineita ja metallisia sieniä).
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja.

Mitä tehdä, jos..

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Näyttö ei käynnisty	Virtapainike on asetettu pois päältä	Laita laite päälle
	Tuotteen akku tyhjä	Liitä latauskaapeli laturiin ja odota, että laite latautuu täyteen
	Tuotteessa on vika	Ota yhteyttä huoltokeskukseen
Tuote ei lataudu	Latauskaapelia ei ole asetettu oikein paikoilleen	Irrota kaapeli ja aseta se USB-C-paikkaan
	Käytetty akkulaturi on viallinen	Käytä vain sertifioituja 5V:n 2A:n akkulatureita
	Latauskaapeli on viallinen	Ota yhteyttä huoltokeskukseen
Kalibrointi epäonnistui	Tuotetta ei ole sijoitettu tasaiselle pinnalle	Käytä vaakaa aina vaakasuorilla ja tasaisilla pinnoilla
	Anturit eivät ole vakaita	Tarkista, että kalibroinnin aikana vaakaa on paikallaan ja vaakasuorassa asennossa
Näytöllä ei lue mittaustulosta	Viallinen taustavalo	Ota yhteyttä huoltokeskukseen
Vaaka ei ole vakaa	Kumijalat on asetettu väärin	Tarkista, että kumijalat on asetettu oikein

Mitä tehdä, jos..

	Vaa'assa ei ole tehty alkukalibrointia	Paina "TARE"-painiketta uudelleen
Käynnistyksen yhteydessä näytölle ilmestyy "Err"	Vaaka ei ole vaaka-asennossa	Tarkista, että vaaka on sijoitettu tasolle
	Enimmäispaino asteikon ulkopuolella 5 000 g.	Älä lisää painoa yli vaa'an enimmäispainon 5 000 g, estääksesi vaa'an anturin vaurioitumista
Saavutettu enimmäispaino alle 5 000 g	Kun vaaka kytkettiin päälle, se ei ollut vakaalla vaakatasolla.	Kytke vaaka pois päältä takana olevalla ON/OFF-painikkeella, aseta se vakaalle vaakasuoralle alustalle ja kytke se uudelleen päälle.



Jos ongelma ei ole ratkennut, ota yhteys paikalliseen asiakaspalveluun.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

制造商保留为改善产品而对其进行任何更改的权利，恕不另行通知。因此，本手册中所载的插图和描述并不具有约束力，而仅仅是指示性的

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والطور التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.